

EVlink Wallbox - EVH2S●P0AK

en es fr de

EVH2S●P0CK - EVH2S●●P0CK



NHA31783-02

- en Quick start guide
- es Guía de inicio rápido
- fr Guide de démarrage rapide
- de Kurzanleitung



Schneider
Electric™

IMPORTANT NOTE

- This equipment should be installed, repaired and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this documentation.
- A qualified person is one who has skills and knowledge related to the construction, installation and operation of electrical equipment and who has received safety training to recognize and avoid the hazards involved.
- All applicable local, regional and national regulations must be respected when installing, repairing and maintaining this equipment.
- Read this guide carefully and examine the equipment to become familiar with its operation before using it to charge your vehicle.
- This guide must be kept for future use.

OBSERVACIÓN IMPORTANTE

- La instalación, el manejo y el mantenimiento de este equipo deberán ser realizados solo por personal cualificado. Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias producidas por el uso de este documento.
- Una persona cualificada es aquella que cuenta con capacidad y conocimientos relativos a la construcción, la instalación y el funcionamiento de equipos eléctricos y que se ha formado para saber reconocer y evitar los riesgos que conllevan tales equipos.
- Durante la instalación, la reparación y el mantenimiento de este equipo, se deben respetar todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Lea atentamente esta guía y examine el equipo con el fin de familiarizarse con su funcionamiento antes de utilizarlo para cargar su vehículo.
- Se recomienda conservar esta guía para utilizarla en el futuro.

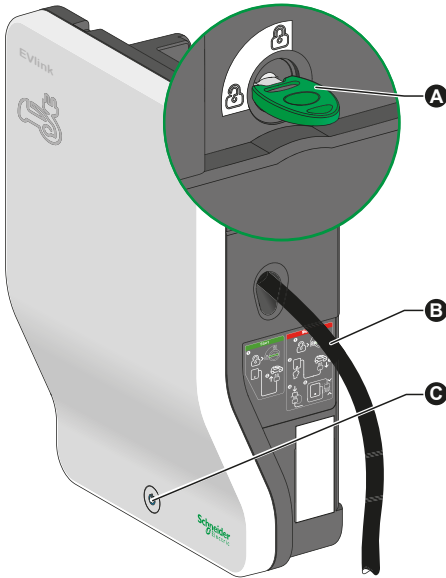
REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, la réparation et la maintenance de cet appareil doivent être assurées uniquement par des personnes qualifiées. Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux éventuelles conséquences découlant de l'utilisation de cette documentation.
- Une personne qualifiée est une personne disposant de compétences et de connaissances en matière de construction, installation et fonctionnement du matériel électrique et ayant bénéficié d'une formation de sécurité afin de percevoir et d'éviter les dangers associés.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, réparation et maintenance de cet appareil.
- Lisez attentivement cette notice et examinez l'appareil pour vous familiariser avec son fonctionnement avant de l'utiliser pour charger votre véhicule.
- La présente instruction doit être conservée pour une utilisation future.

WICHTIGER HINWEIS

- Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert, repariert und gewartet werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die u. U. durch die Verwendung dieser Dokumentation entstehen.
- Als qualifiziertes Personal gelten Mitarbeiter, die über Fähigkeiten und Kenntnisse hinsichtlich der Konstruktion, der Installation und des Betriebs elektrischer Geräte verfügen und eine Schulung zur Erkennung und Vermeidung möglicher Gefahren absolviert haben.
- Bei der Installation, Reparatur und Wartung des Geräts sind alle geltenden örtlichen, regionalen und nationalen Regelungen und Vorschriften einzuhalten.
- Lesen Sie sich diese Anleitung bitte sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Gerät, dessen Betrieb und Bedienung vertraut, bevor Sie Ihr Fahrzeug aufladen.
- Bewahren Sie bitte diese Anleitung als Referenz für den weiteren Gebrauch auf.

1 Description / Descripción / Description / Beschreibung



en

- A** Locking the charging station
- B** Charging cable
- C** Stop/Restart button and status indicator light

es

- A** Bloqueo de la estación de carga con la llave
- B** Cable de carga
- C** Botón de parada/rearranque e indicador luminoso de estado

fr

- A** Verrouillage par clé de la borne de charge
- B** Câble de charge
- C** Bouton arrêt/redémarrage et voyant d'état

de

- A** Sperrung der Ladestation per Schlüssel
- B** Ladekabel
- C** Stopp/Neustart-Taste und Status-LED-Anzeige



- en** Charging station unlocked
- es** Estación de carga desbloqueada
- fr** Borne de charge déverrouillée
- de** Ladestation entsperrt



- en** Charging station locked
- es** Estación de carga bloqueada
- fr** Borne de charge verrouillée
- de** Ladestation gesperrt

i



- en** Charge deferred by the charging station
- es** Carga diferida por la estación de carga
- fr** Charge différée par la borne de charge
- de** Zeitgesteuerte Aufladung auf Anforderung der Ladestation



- en** Charge deferred by the vehicle
- es** Carga diferida por el vehículo
- fr** Charge différée par le véhicule
- de** Zeitgesteuerte Aufladung auf Anforderung des Fahrzeugs



**Indicator light statuses (charging station unlocked) /
Estados del indicador luminoso (Estación de carga
desbloqueada) /
Etats du voyant (borne de charge déverrouillée) /
Status der LED-Anzeige (Ladestation entsperrt)**



	en Ready for charge - Waiting for the charging start by the electric vehicle - Waiting for deferred start - Charging finished
	es Listo para cargar - Esperando a que se inicie la carga del vehículo eléctrico - A la espera de inicio diferido - Carga finalizada
	fr Prêt pour la charge - Véhicule électrique en attente du démarrage de la charge - Attente de départ différé - Charge terminée
	de Ladebereitschaft - Warten auf den Start des Ladevorgangs - Warten auf zeitgesteuerte Aufladung- Ladevorgang abgeschlossen
	en <ul style="list-style-type: none"> ■ Charging in progress □ Fast flashing: charging at nominal power □ Slow flashing: charging at reduced power
	es <ul style="list-style-type: none"> ■ Carga en marcha □ Parpadeo rápido: carga a potencia nominal □ Parpadeo lento: carga a potencia limitada
	fr <ul style="list-style-type: none"> ■ Charge en cours □ Clignotement rapide : charge à puissance nominale □ Clignotement lent : charge à puissance réduite
	de <ul style="list-style-type: none"> ■ Ladevorgang läuft □ Schnelles Blinken: Ladevorgang mit Nennleistung □ Langsames Blinken: Ladevorgang mit reduzierter Leistung
	en Charge interrupted with the Stop/Restart button
	es Carga interrumpida con el botón de parada/rearranque
	fr Charge interrompue au moyen du bouton arrêt/redémarrage
	de Ladevorgang wurde mit Stopp/Neustart-Taste angehalten
	en Charging forced to start during a deferred start and waiting for the charging start by the electric vehicle
	es Carga forzada para iniciarse durante un inicio diferido y esperando a que se inicie la carga del vehículo eléctrico
	fr Démarrage forcé de la charge pendant un départ différé et véhicule électrique en attente du démarrage de la charge
	de Forcierte Auslösung des Ladevorgangs bei zeitgesteuerter Aufladung und Warten auf den Start des Ladevorgangs
	en Error detected
	es Error detectado
	fr Erreur détectée
	de Fehler erkannt

i Indicator light statuses (charging station locked) /
Estados del indicador luminoso (Estación de carga bloqueada) /
Etats du voyant (borne de charge verrouillée) /
Status der LED-Anzeige (Ladestation gesperrt)



	en Charging station on standby
	es Estación de carga en espera
	fr Borne de charge en veille
	de Ladestation im Standby-Betrieb
	en Waiting for the charging start by the electric vehicle - Waiting for deferred start - Charging finished
	es Esperando a que se inicie la carga del vehículo eléctrico - A la espera de inicio diferido - Carga finalizada
	fr Véhicule électrique en attente du démarrage de la charge - Attente de départ différé - Charge terminée
	de Warten auf den Start des Ladevorgangs - Warten auf zeitgesteuerte Aufladung - Ladevorgang abgeschlossen
	en ■ Charging in progress □ Fast flashing: charging at nominal power □ Slow flashing: charging at reduced power
	es ■ Carga en marcha □ Parpadeo rápido: carga a potencia nominal □ Parpadeo lento: carga a potencia limitada
	fr ■ Charge en cours □ Clignotement rapide : charge à puissance nominale □ Clignotement lent : charge à puissance réduite
	de ■ Ladevorgang läuft □ Schnelles Blinken: Ladevorgang mit Nennleistung □ Langsames Blinken: Ladevorgang mit reduzierter Leistung
	en Error detected
	es Error detectado
	fr Erreur détectée
	de Fehler erkannt

en

If the charging station is locked, the following manual actions are impossible:

- Start a charge.
- Stop a charge in progress.

es

Si la estación de carga está bloqueada, las siguientes acciones manuales no son posibles:

- Iniciar una carga.
- Detener una carga en curso.

fr

Si la borne de charge est verrouillée, les actions manuelles suivantes sont impossibles :

- Le démarrage d'une charge.
- L'arrêt d'une charge en cours.

de

Bei gesperrter Ladestation können folgende Vorgänge nicht manuell durchgeführt werden:

- Starten des Ladevorgangs.
- Anhalten eines laufenden Ladevorgangs.


DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Do not use this equipment if it appears to be damaged or if the charging cable appears to be damaged.
 - Do not attempt to touch the cable connector contacts, nor introduce any objects.
 - Never plug the charging cable into a multiple socket or extension cable.
 - Do not modify the equipment installation.
 - Do not wash the electric vehicle while it is charging.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- No utilice este dispositivo si parece estar dañado ni tampoco si el cable de carga parece estar dañado.
 - No intente tocar los contactos del conector del cable ni introducir ningún objeto.
 - No conecte nunca el cable de carga a una toma múltiple ni a un alargador.
 - No modifique la instalación de este dispositivo.
 - No lave el vehículo eléctrico cuando se esté cargando.
- Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.**

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- N'utilisez pas cet appareil s'il semble endommagé ou si le câble de charge semble endommagé.
 - Ne tentez pas de toucher les contacts du connecteur du câble, ni d'y introduire des objets.
 - Ne branchez jamais le câble de charge sur une prise multiple ou un prolongateur.
 - Ne modifiez pas l'installation de cet appareil.
 - Ne lavez pas le véhicule électrique en cours de charge.
- Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBERSCHLAGS

- Verwenden Sie diese Ladestation nicht, wenn das Gerät oder das Ladekabel defekt zu sein scheint.
 - Versuchen Sie nicht, die Kontakte des Steckers zu berühren oder Gegenstände in das Ladekabel einzuführen.
 - Schließen Sie das Ladekabel nicht an eine Mehrfachsteckdose oder ein Verlängerungskabel an.
 - Nehmen Sie keine Modifikationen an diesem Gerät vor.
 - Waschen Sie Ihr Elektrofahrzeug nicht bei laufendem Ladevorgang.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.**

▲ WARNING / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT / WARNUNG**FIRE HAZARD**

■ Do not charge the vehicle if there is any water, evidence of corrosion or foreign bodies in the charging cable connector.
 ■ Do not dismantle or modify the charging cable.
Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

PELIGRO DE INCENDIO

■ No cargue el vehículo en caso de presencia de agua, señales de corrosión o elementos ajenos en el conector del cable de carga.
 ■ No desmonte ni modifique el cable de carga.
Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

RISQUE D'INCENDIE

■ Ne chargez pas le véhicule en cas de présence d'eau, de signes de corrosion ou d'éléments étrangers dans le connecteur du câble de charge.
 ■ Ne démontez pas et ne modifiez pas le câble de charge.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

BRANDGEFAHR

■ Laden Sie das Fahrzeug nicht auf, wenn der Stecker des Ladekabels Zeichen von Korrosion aufweist, oder wenn sich Wasser oder Fremdkörper darin befinden.
 ■ Das Ladekabel darf nicht zerlegt oder modifiziert werden.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

▲ CAUTION / ATENCIÓN / ATTENTION / VORSICHT**RISK OF OVERHEATING THE CABLE**

Unwind the charging cable before making the connection.
Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

RIESGO DE SOBRECALENTAMIENTO DEL CABLE

Desenrolle el cable de carga antes de realizar la conexión.
Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales o daños en el equipo.

RISQUE DE SURCHAUFFE DU CÂBLE

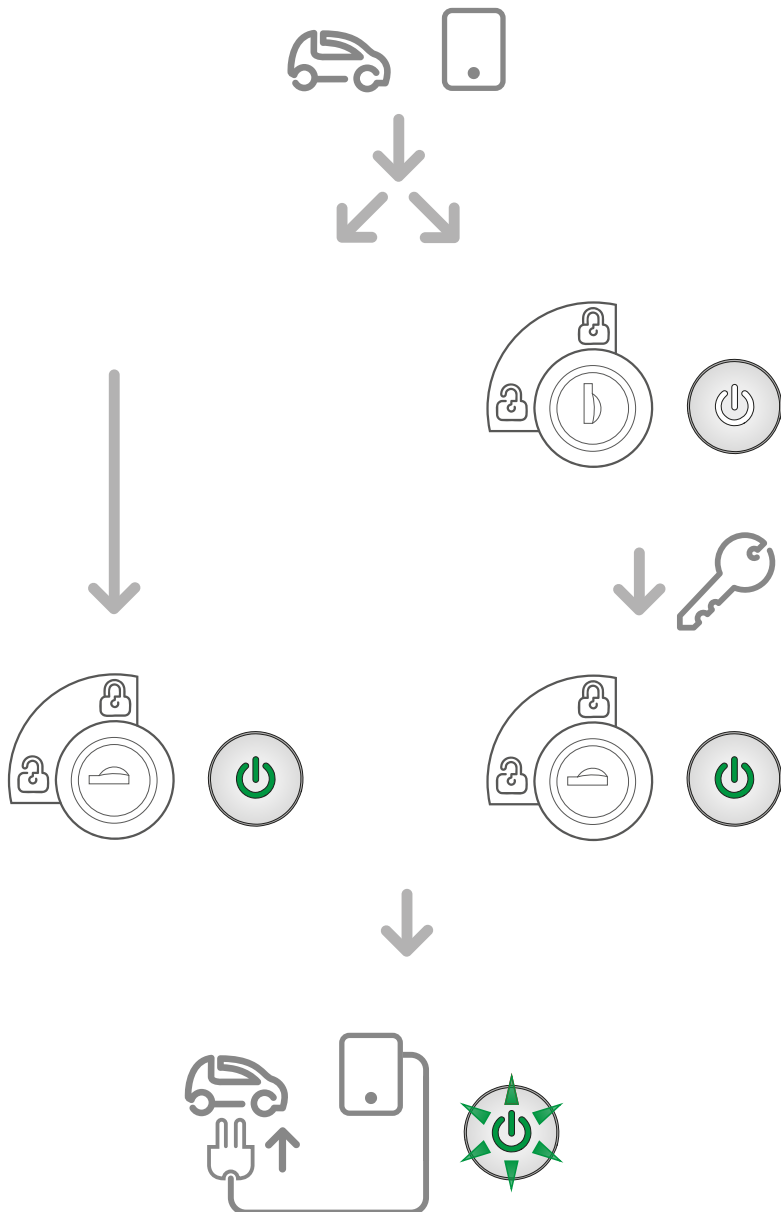
Déroulez le câble de charge avant la connexion.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures ou des dommages matériels.

GEFAHR EINER ÜBERHITZUNG DES KABELS

Entrollen Sie das Ladekabel vollständig, bevor Sie es anschließen.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

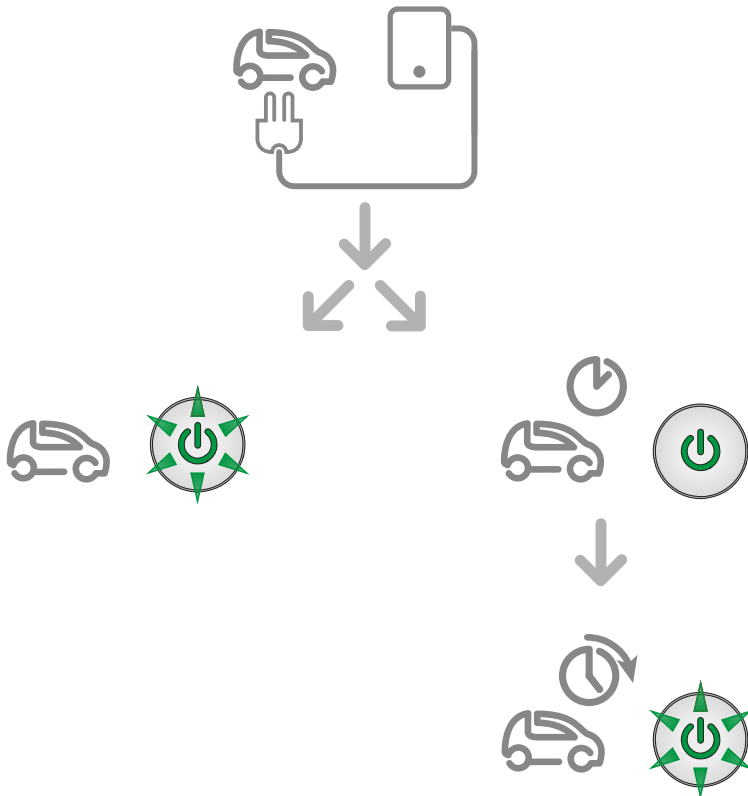
2

Connection / Conexión / Connexion / Anschluss

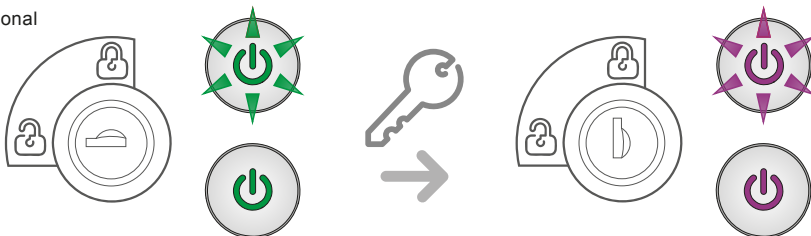


3 Starting / Inicio / Démarrage / Starten

3.1 Charge starting / Inicio de carga / Démarrage charge / Starten des Ladevorgangs

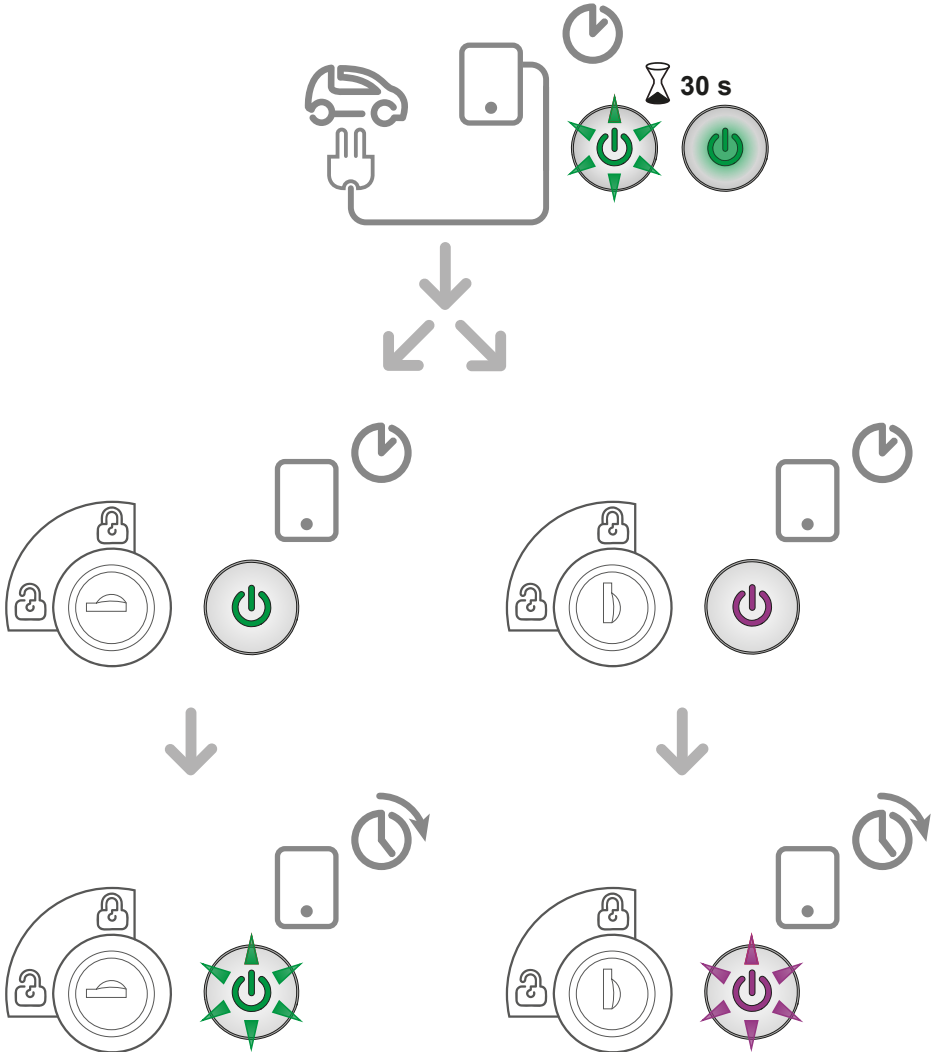


- en** Optional
- es** Opcional
- fr** Facultatif
- de** Optional



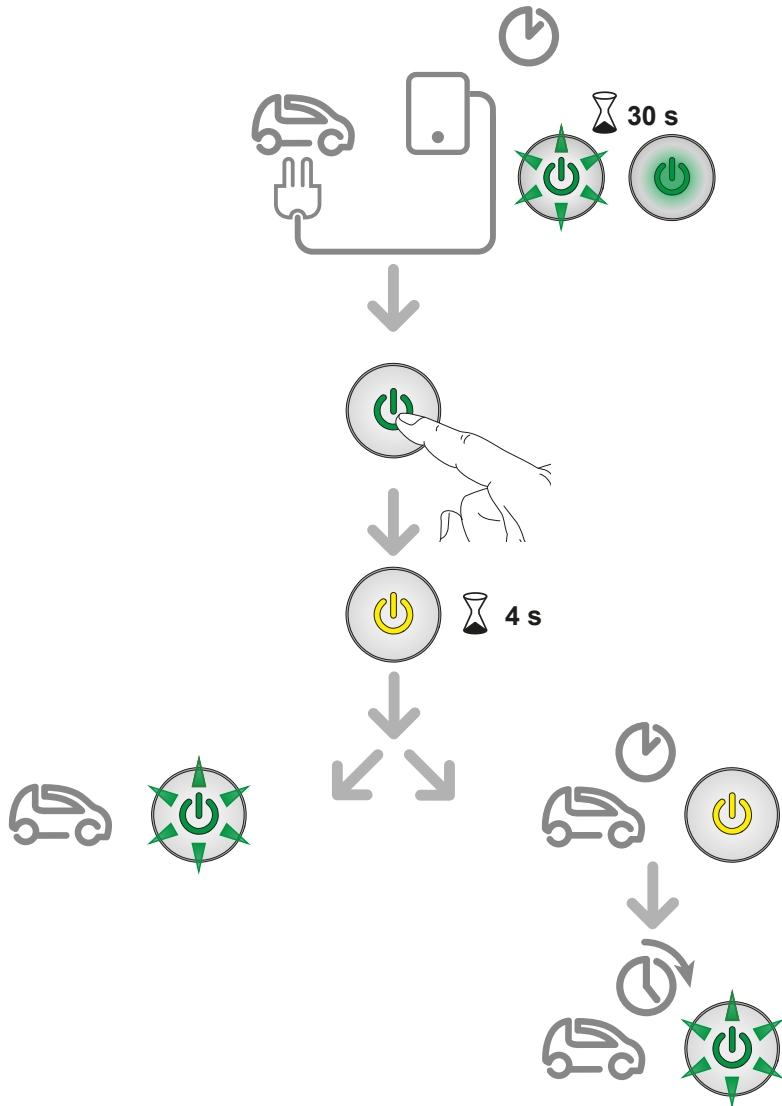
3 Starting / Inicio / Démarrage / Starten

3.2 Charge starting: charge deferred by the charging station /
Inicio de carga: carga diferida por la estación de carga /
Démarrage charge : charge différée par la borne de charge /
Starten des Ladevorgangs: zeitgesteuerte Aufladung auf Anforderung
der Ladestation



3 Starting / Inicio / Démarrage / Starten

3.3 Charge starting: operation forced in charge deferred by the charging station /
Inicio de carga: operación forzada en carga diferida por la estación de carga /
Démarrage charge : marche forcée en charge différée par la borne de charge /
Starten des Ladevorgangs: forciert Betrieb bei zeitgesteuerter Aufladung auf Anforderung der Ladestation



4 Charge finished or stopping / Carga finalizada o detenida / Fin ou arrêt de la charge / Ende oder Anhalten des Ladevorgangs

DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Unplug the cable at the vehicle end.
- Place the protective cap on the cable connector.
- Do not leave the cable on the floor.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

- Desconecte el cable del lado del vehículo.
- Coloque la tapa de protección en el conector del cable.
- No deje el cable en el suelo.

Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

- Débranchez le câble du véhicule.
- Placez le capuchon de protection sur le connecteur du câble.
- Ne laissez pas le câble au sol.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBER-SCHLAGS

- Trennen Sie das Kabel vom Fahrzeug.
- Setzen Sie die Schutzkappe auf den Stecker auf.
- Belassen Sie das Kabel nicht auf dem Boden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

NOTICE / AVISO / AVIS / HINWEIS

RISK OF DAMAGE TO THE CABLE

Do not attempt to unplug the connector without first stopping charging.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RIESGO DE DAÑO EN EL CABLE

No intente desconectar el conector sin haber interrumpido la carga.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DU CÂBLE

Ne tentez pas de débrancher le connecteur sans interrompre auparavant la charge.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

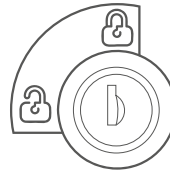
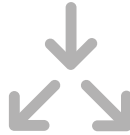
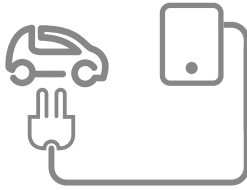
GEFAHR VON KABELSCHÄDEN

Versuchen Sie nicht, den Stecker bei laufendem Ladevorgang abzuziehen.

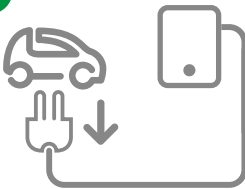
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

4 Charge finished or stopping / Carga finalizada o detenida / Fin ou arrêt de la charge / Ende oder Anhalten des Ladevorgangs

4.1 End of charge / Carga finalizada / Fin de charge / Ende des Ladevorgangs



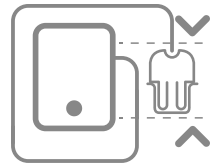
1



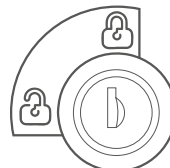
2



3

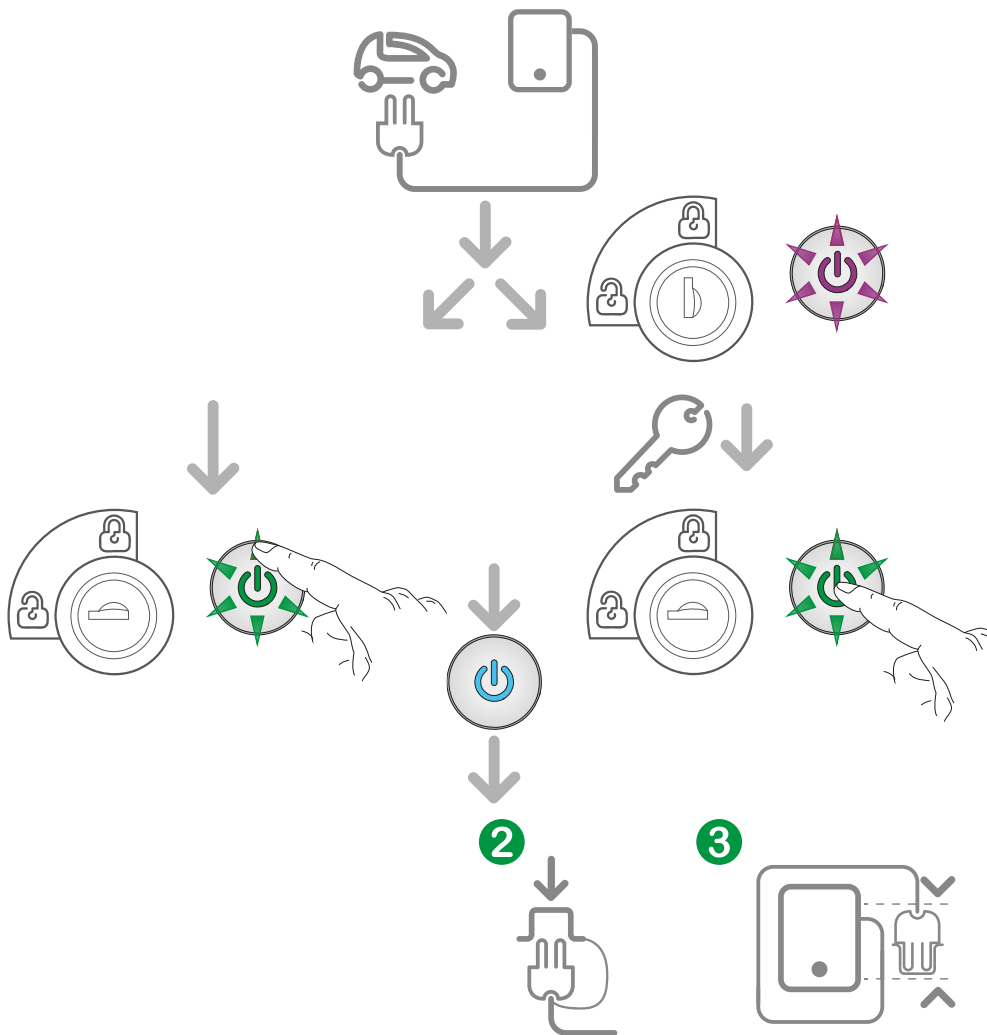


- en Optional
- es Opcional
- fr Facultatif
- de Optional



4 Charge finished or stopping / Carga finalizada o detenida / Fin ou arrêt de la charge / Ende oder Anhalten des Ladevorgangs

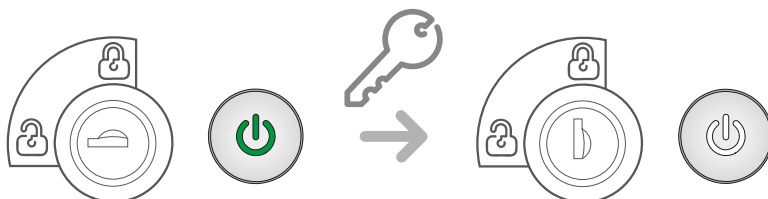
4.2 Stop charge / Detener carga / Arrêt de la charge / Anhalten des Ladevorgangs



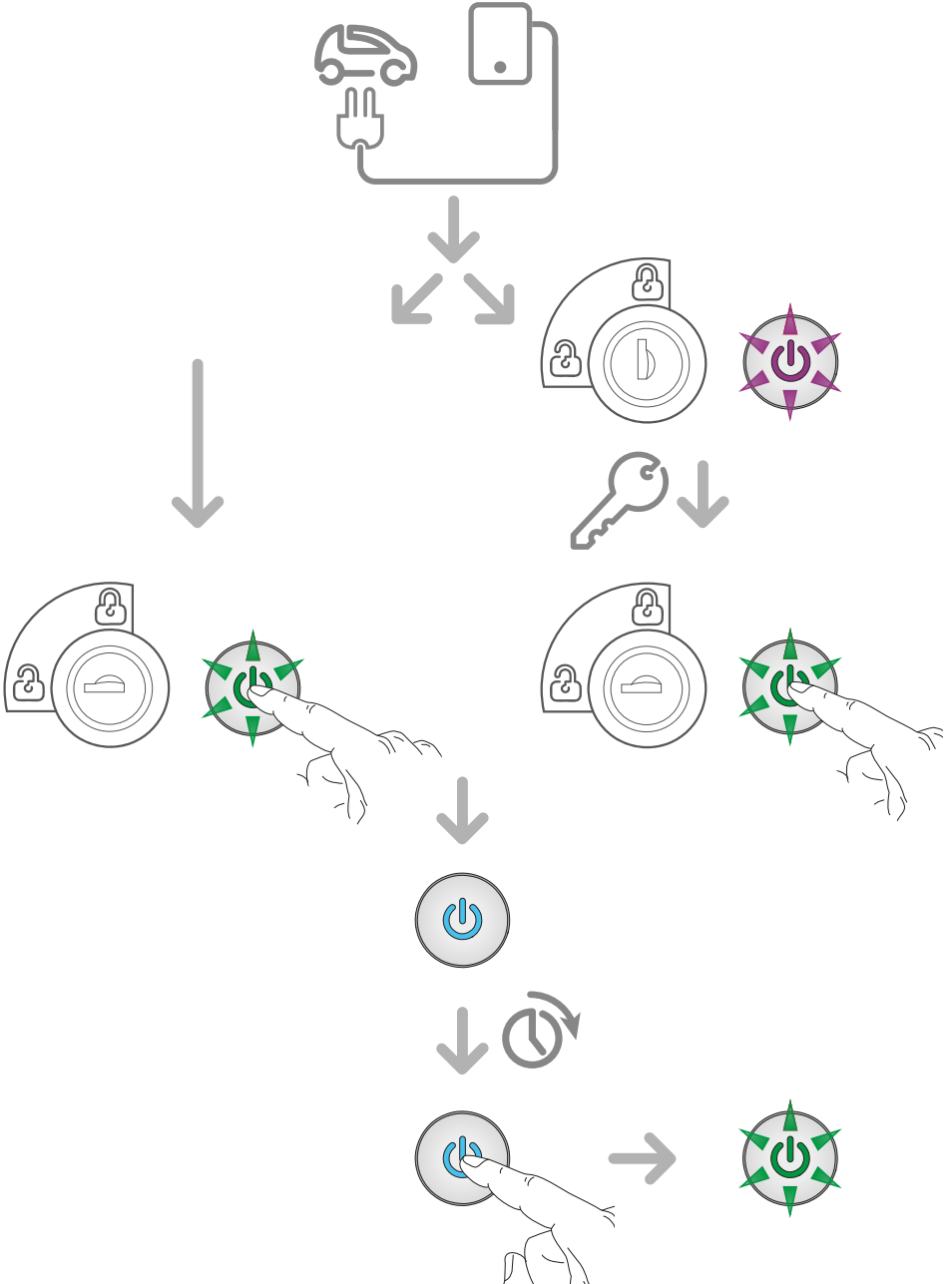
2

3

- en** Optional
- es** Opcional
- fr** Facultatif
- de** Optional

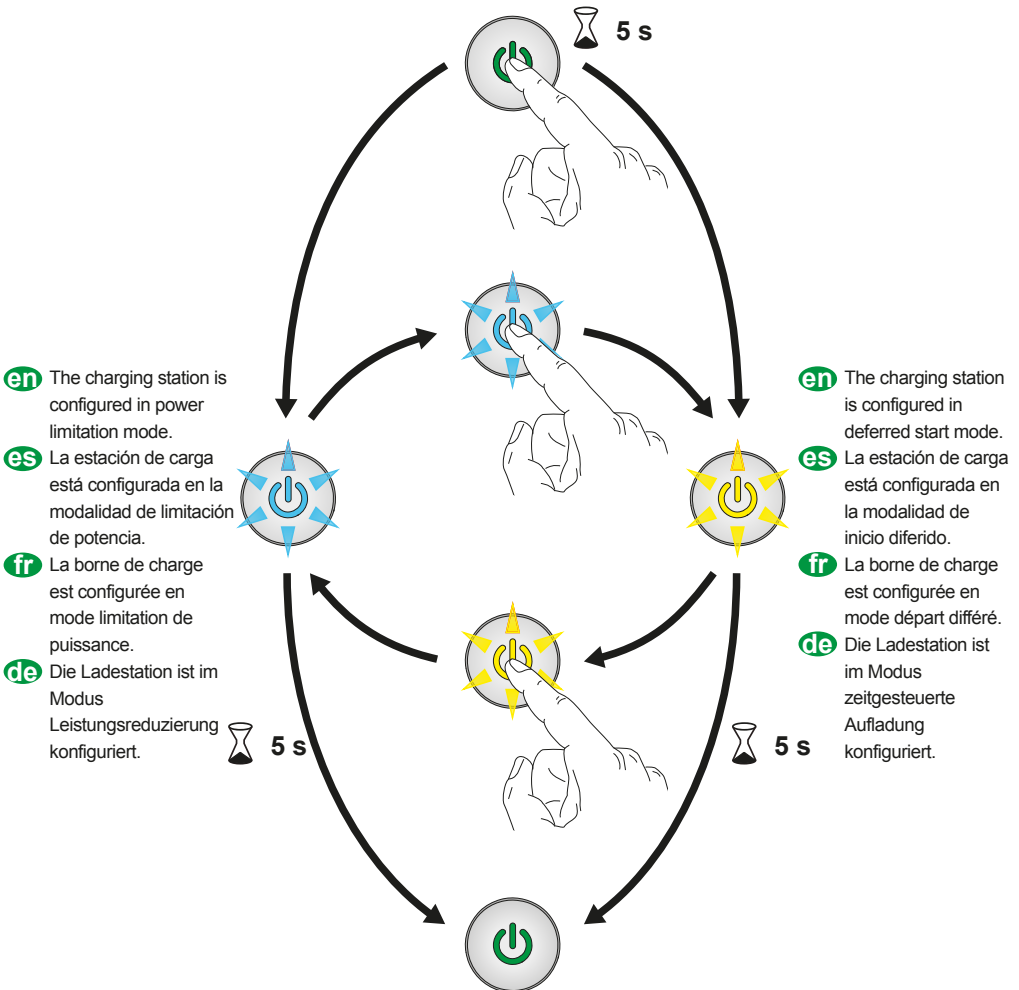


5 Stop and resume charge / Detener y reanudar carga / Arrêt et reprise de la charge / Anhalten und Fortsetzen des Ladevorgangs



6 Choice of deferred start or power limitation / Elección de inicio diferido o limitación de potencia / Choix départ différé ou limitation de puissance / Auswahl des Modus zeitgesteuerte Aufladung oder Leistungsreduzierung

- en** Deferred start is the default mode.
- es** El inicio diferido es la modalidad predeterminada.
- fr** Le mode par défaut est le mode départ différé.
- de** Die zeitgesteuerte Aufladung ist der Standardmodus.



7 Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostic / Diagnose

⚠️ ⚠️ DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

■ Do not attempt to open the charging station cover.
 ■ Do not attempt to repair or replace the charging cable.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

■ No intente abrir la tapa del Estación de carga.
 ■ No intente reparar ni cambiar el cable de carga.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.



RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

■ Ne tentez pas d'ouvrir le capot de la borne de charge.
 ■ Ne tentez pas de réparer ou de remplacer le câble de charge.
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.



GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENÜBERSCHLAGS

■ Versuchen Sie nicht, die Abdeckung der Ladestation zu öffnen.
 ■ Versuchen Sie nicht, das Ladekabel zu reparieren oder zu ersetzen.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.



en

Status indicator light	Origin	Action required
 + 	The charging station is no longer powered up.	Check the position of the circuit breaker and contact your installer.



es

Luz indicadora de estado	Origen	Acción requerida
 + 	La estación de carga ya no está encendida.	Compruebe la posición del disyuntor y póngase en contacto con su instalador.

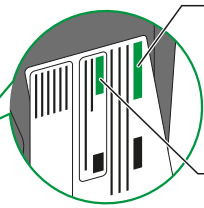
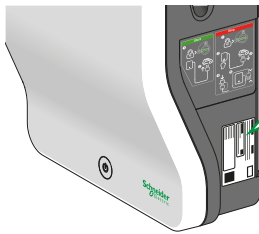
fr

Voyant d'état	Origine	Action à réaliser
 + 	La borne n'est pas allumée.	Vérifier la position du disjoncteur et contacter votre installateur.

de

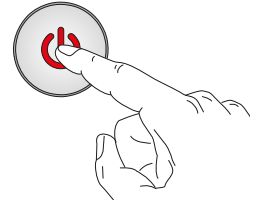
Status-LED	Herkunft	Fehlerbehebungsmaßnahme
 + 	Die Ladestation wird nicht mehr mit Strom versorgt.	Prüfen Sie die Position des Leistungsschalters und wenden Sie sich an Ihren Montagetechniker.

7 Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostic / Diagnose



- en** Commercial reference
- es** Referencia comercial
- fr** Référence commerciale
- de** Artikelreferenz

- en** Serial number
- es** Número de serie
- fr** Numéro de série
- de** Seriennummer



en





Status indicator light	Origin	Action required
	Charging station	Contact Schneider Electric customer support after noting the commercial reference and serial number on the product label.
	Charging cable	Contact Schneider Electric customer support after noting the commercial reference and serial number on the product label.
	Electric vehicle	Contact the electric vehicle dealer.
	Electric vehicle or charging station	Contact Schneider Electric customer support after noting the commercial reference and serial number on the product label.

es





Luz indicadora de estado	Origen	Acción requerida
	Estación de carga	Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Schneider Electric tras apuntar la referencia comercial y el número de serie que se indica en la etiqueta del producto..
	Cable de carga	Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Schneider Electric tras apuntar la referencia comercial y el número de serie que se indica en la etiqueta del producto.
	Vehículo eléctrico	Póngase en contacto con el vendedor del vehículo eléctrico.
	Vehículo eléctrico o estación de carga	Póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de Schneider Electric tras apuntar la referencia comercial y el número de serie que se indica en la etiqueta del producto.

7 Diagnostics / Diagnóstico / Diagnostic / Diagnose

fr

Voyant d'état	Origine	Action à réaliser
	Borne de charge	Contactez le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
	Câble de charge	Contactez le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.
	Véhicule électrique	Contactez le concessionnaire du véhicule électrique.
	Véhicule électrique ou borne de charge	Contactez le support clients de Schneider Electric après avoir relevé la référence commerciale et le numéro de série sur l'étiquette du produit.

de

Status-LED	Fehlerquelle	Fehlerbehebungsmaßnahme
	Ladestation	Notieren Sie sich die auf dem Typenschild angegebene Artikel- und Seriennummer und wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Schneider Electric.
	Ladekabel	Notieren Sie sich die auf dem Typenschild angegebene Artikel- und Seriennummer und wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Schneider Electric.
	Elektrofahrzeug	Wenden Sie sich bitte an den Fahrzeughändler.
	Elektrofahrzeug oder Ladestation	Notieren Sie sich die auf dem Typenschild angegebene Artikel- und Seriennummer und wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Schneider Electric.



⚠ ⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

■ Do not wash the charging station or the electric vehicle while charging.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

■ No lave la estación de carga ni el vehículo eléctrico durante la carga.
Si no se siguen estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE

■ Ne lavez pas la borne de charge ni le véhicule électrique pendant la charge.
Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

■ Reinigen Sie die Ladestation oder das Elektrofahrzeug nicht während des Ladevorgangs.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.

NOTICE / AVISO / AVIS / HINWEIS

RISK OF DAMAGING THE CHARGING STATION

■ Do not use a high-pressure jet washer on this equipment.
 ■ Never use abrasive pads or detergents.
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

RIESGO DE DAÑAR LA ESTACIÓN DE CARGA

■ No utilice un sistema de limpieza de alta presión en este equipo.
 ■ No utilice nunca almohadillas abrasivas ni detergentes.
Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE LA BORNE DE CHARGE

■ N'aspergez pas cet appareil avec un jet sous pression.
 ■ N'utilisez jamais de tampon abrasif ni de détergents.
Le non-respect de ces instructions peut provoquer des dommages matériels.

GEFAHR EINER BESCHÄDIGUNG DER LADESTATION

■ Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Hochdruckreiniger.
 ■ Verwenden Sie niemals scheuernde Lappen oder Reinigungsmittel.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Sachschäden zur Folge haben.

PLEASE NOTE

The charging station has been designed to operate at an external temperature from -30°C to +50°C. It is recommended to replace the attached cable after 10 years in case of daily use at an external temperature close to +50°C with a charging current close to 32 A 3-Phase.

TENGA EN CUENTA LO SIGUIENTE

La estación de carga está diseñada para funcionar a una temperatura externa de entre -30 °C y +50 °C. Se recomienda sustituir el cable incluido transcurridos 10 años en caso de uso diario a una temperatura externa próxima a los +50 °C y una corriente de carga trifásica próxima a los 32 A.

REMARQUE IMPORTANTE

La borne de recharge a été conçue pour fonctionner dans des conditions de températures externes comprises entre -30°C et +50°C. Il est recommandé de remplacer le câble fixe au bout de 10 ans en cas d'utilisation quotidienne sous une température proche de +50°C avec un courant de charge triphasé d'environ 32 A.

BITTE BEACHTEN

Die Ladestation ist für einen Betrieb bei einer Umgebungstemperatur zwischen -30 °C und +50 °C ausgelegt. Wenn die Ladestation täglich bei einer Umgebungstemperatur um die +50 °C und einem Dreiphasen-Ladestrom von ca. 32 A zum Einsatz kommt, wird empfohlen, das fest verbundene Kabel nach 10 Jahren auszuwechseln.

en

Cleaning the charging station

We recommend cleaning the charging station with a soft dry cloth.

es

Limpieza del Estación de carga

Se recomienda limpiar del Estación de carga con un paño suave y seco.

fr

Nettoyage de la borne de charge

Il est recommandé de nettoyer la borne de charge avec un chiffon doux et sec.

de

Reinigen der Ladestation

Wir empfehlen, die Ladestation mit einem trockenen, weichen Lappen zu reinigen.

Schneider Electric Industries SAS

35, rue Joseph Monier

CS 30323

F - 92506 Rueil Malmaison Cedex



NHA45856-02